

**Košice**  
region  
turizmus

## ZMLUVA O ÚČASTI NA INFOCESTE 76/2016

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

### I. Zmluvné strany

**Objednávateľ :** **Krajská organizácia cestovného ruchu Košický kraj**

Zastúpenie: Ing. Ondrej Bernát – predseda  
JUDr. Lenka Vargová Jurková - výkonný riaditeľ  
Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice  
IČO: 42319269  
DIČ: 2023656833  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
IBAN: SK680200000003088584453  
SWIFT: SUBASKBX  
(ďalej len „objednávateľ, KOCR KK“)

a

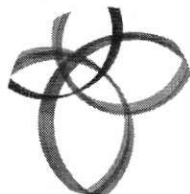
### Sprievodca:

Meno a priezvisko: Mgr. Marcela Micháľková, PhD.  
Trvalý pobyt: \_\_\_\_\_  
Dátum narodenia: \_\_\_\_\_  
Bankové spojenie: \_\_\_\_\_  
email: \_\_\_\_\_  
telefón: \_\_\_\_\_  
(ďalej len „sprievodca“)

(ďalej len „zmluvné strany“).

### II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri zabezpečení infocesty zahraničných novinárov v termíne 15. – 18.9.2016 v nasledovnom rozsahu plnenia:
  - Závazok sprievodcu osobne sa zúčastniť a sprevádzať zahraničnú delegáciu novinárov podľa vopred dohodnutého itineráru,
  - Závazok sprievodcu podať odborný výklad a prezentáciu o meste Košice a Košickom kraji v anglickom jazyku,
  - Závazok sprievodcu zhotoviť obrazovú dokumentáciu z infocesty,



- Závazok sprievodcu zúčastniť sa tlačovej konferencie a rozhovor zahraničnej delegácie s partnermi projektu a v prípade potreby zabezpečiť preklady do cudzích jazykov.
- Závazok sprievodcu osobne sa zúčastniť hlavných bodov infocesty:
  - Stretnutie zástupcov s účastníkov infocesty na Hlavním nádraží v Prahe a nakládka auta na nočný autovlak 445 Slovakia,
  - Jazdy a stretnutia so širokou škálou železničnej techniky od parnej atrakcie (najstaršia prevádzkovaná úzkorozchodná lokomotíva na Slovensku) cez dieselovú, až po rýchlovlak Pendolino,
  - Návšteva Košickej detskej historickej železnice v Čermeli (lokomotíva U 36.003 „Katka“, 1884),
  - Železničný uzol Margecany, Bujanovský tunel - návšteva starého margecianskeho tunela,
  - Trať č. 173 Margecany – Červená Skala, jazdy pravidelnými vlakmi ZSSK,
  - Pozorovania premávky v lokalite Dedinky – Palcanská Maša,
  - Aktívna účasť na podujatí železničnej nostalgie „Zamračenou do raja“ – nostalgická jazda v úseku Nálepko - Červená Skala,
  - Pobyť v srdci Slovenského raja, Dedinky – Palcanská Maša,
  - Stretnutie s „Papagájom“ (477.013) v rušňovom depe Poprad,

2. Závazok objednávateľa uhradiť sprievodcovi dojednanú odmenu podľa článku III. bod 1 tejto zmluvy.

### **III. Odmena**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy vzniká sprievodcovi právo na odmenu vo výške 1100 € (slovom „tisícsto eur“).
2. Odmena podľa toho článku je odmena maximálna, vrátane dopravy a ubytovania, je možné ju meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 1. tohto článku bude sprievodcovi uhradená do 30 dní od riadneho a včasného splnenia predmetu zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet sprievodcu uvedený v čl. I. tejto zmluvy.

#### IV.

##### Miesto a čas plnenia predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že sprievodca bude plniť predmet tejto zmluvy v mieste a čase v súlade s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – itinerár infocesty. Infocesta sa začína dňa 15.9.2016 odchodom z Košíc do Prahy. Sprievodca ukončí infocestu dňa 18.9.2016 o 22:00 hod. v Košiciach.
2. Zmena času a miesta plnenia predmetu tejto zmluvy je možná len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme.

#### V.

##### Záväzky zmluvných strán

##### 1. Sprievodca sa zaväzuje:

- 1.1 postupovať pri plnení predmetu zmluvy hospodárne so súčasným dodržaním dohodnutého termínu plnenia podľa tejto zmluvy,
- 1.2 pristupovať k plneniu predmetu zmluvy zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a že predmet tejto zmluvy bude realizovať osobne podľa svojich najlepších schopností a možností,
- 1.3 spolupracovať s objednávateľom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii predmetu tejto zmluvy je viazaný záväznými pokynmi objednávateľa,
- 1.4 spolupracovať s tretími osobami zúčastnenými a participujúcimi na infoceste,
- 1.5 bezodkladne oznámiť objednávateľovi skutočnosti podstatné pre realizáciu predmetu tejto zmluvy, najmä prekážky realizácie predmetu tejto zmluvy, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.

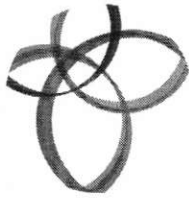
##### 2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- 2.1 objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej,
- 2.2 objednávateľ je povinný sprievodcovi zaplatiť odmenu dohodnutú podľa článku III. tejto zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

#### VI.

##### Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Sprievodca udeľuje objednávateľovi súhlas na zhotovenie obrazovej dokumentácie (foto) z infocesty, ktoré môže objednávateľ použiť na archiváciu a propagáciu.



## **VII. Osobitné dojednania**

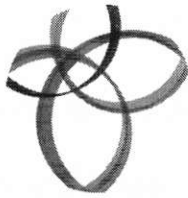
1. Sprievodca sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
2. Sprievodca sa zaväzuje bezodkladne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na realizáciu predmetu tejto zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.

## **VIII. Doba platnosti zmluvy**

1. Zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodov, ktoré im neumožňujú naplniť predmet zmluvy, najmä ak nastanú okolnosti vyššej moci (vis maior), prípadne choroby.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy aj v prípade, ak sprievodca poruší zmluvu podstatným spôsobom alebo bez uvedenia dôvodu.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy aj zaslaním odstúpenia na adresu sprievodcu, ktorá je uvedená v záhlaví tejto zmluvy.
4. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. V prípade odstúpenia od zmluvy:
  - a) objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
  - b) nemá sprievodca nárok na náhradu vynaložených nákladov.
5. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.

## **IX. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle objednávateľa.
2. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.



**Košice**  
region  
turizmus

6. Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, po jeden pre každú zmluvnú stranu.

V Košiciach, dňa *2. 6. 2016*

Objednávateľ:

*Ing. Ondrej Bernát*  
vz JUDr. Lenka Vargová Jurková  
KOCR KK

V Košiciach, dňa *30. 5. 2016*

Sprievodca:

*Mgr. Marcela Micháľková, PhD.*

Príloha:

Príloha 1 – Itinerár infocesty

## **Infocesta / Presstrip**

### **Košice región turizmus / Kosice region tourism**

### **Vlakom do Raja / Slovak Paradise by Train**

**15.-18.9.2016**

Itinerár / Itinerary:

#### **Thursday September 15th: DAY 1**

19:30 – stretnutie zástupcu Košice región turizmus s českými účastníkmi infocesty na Hlavním nádraží v Prahe, nakládka auta na nočný autovlak 445 SLOVAKIA do Košíc

22:00 – odjazd autovlakom z Prahy do Košíc

22:35 – odlet poľských účastníkov infocesty z Varšavy

23:40 – prílet poľských účastníkov infocesty do Košíc, transfer taxíkom do hotela

#### **Friday September 16th: DAY 2**

7:41 – príchod vlaku 445 Slovakia do Košíc

8:00 – stretnutie všetkých účastníkov infocesty v priestoroch Wagon Slovakia Košice a.s., vykládka auta z autovlaku, prehliadka manipulačného areálu a zázemia prevádzky autovlaku v Košiciach, vrátane prehliadky unikátneho salónneho vozňa, raňajky v priestoroch Wagon Slovakia Košice a.s.

11:00 - návšteva Detskej historickej železnice v Čermeli a lokomotívy U 36.003 „Katka“, 1884

14:30 - obed v Čermeľskom údolí (Hotel Bankov)

15:30 - presun autom do Margecian

16:00 - návšteva železničného uzla Margecany a „Starého Bujanovského tunela“

18:00 – presun autom do hotela (Krompachy Plejsy), ubytovanie, večera, wellness, voľný program

#### **Saturday September 17th: DAY 3**

**„Vlakom do Raja“ – deň zážitkov na „rajskej“ železnici: Trať č. 173 Margecany – Červená Skala**

8:30 – raňajky v hoteli

9:30 – presun autom do Margecian

10:08 – vlak Os 7482 smer Nálepko

11:15 – príchod do stanice Nálepko

11:15 – 12:00 presun autom do lokality Dedinky – Palcmanská Maša

12:00 – 14:00 ubytovanie a vychádzka v okolí vodnej nádrže Palcmanová Maša

14:00 – obed „U Pelého“

15:30 – 16:30 pozorovanie premávky pravidelných vlakov ZSSK v lokalite Palcmanová Maša (križovanie REX 783 Kráľova Hoľa a REX 782 Geravy)

16:30 – 17:00 presun autom do stanice Nálepokovo a pridanie sa k nostalgickej jazde mimoriadneho vlaku (viď kompletný cestovný poriadok nižšie)

18:23 – príchod mimoriadneho vlaku do stanice Dobšinská ľadová jaskyňa – spoločný večer s účastníkmi jazdy, suchá večera

podľa potreby – presun autom do hotela.

#### **Sunday September 18th: DAY 4**

7:30 – raňajky v hoteli

8:30 – presun autom do stanice Dobšinská ľadová jaskyňa k mimoriadnemu vlaku

9:15 – 9:35 – jazda vlakom v úseku Dobšinská ľadová jaskyňa – Červená Skala (Telgártska slučka)

9:40 – rozlúčka s nostalgickým vlakom a presun autom do Popradu (jazda „scénickou cestou“ cez významnú botanickú lokalitu Slovenského raja „Kopanecké sedlo“)

11:30 – stretnutie s „Papagájom“ v rušňovom depe Poprad

14:00 – obed

15:55 – odchod českých účastníkov infocesty do Prahy vlakom SC 240 Pendolino Košičan

16:00 – odchod poľských účastníkov infocesty autom do Košíc

18:00 – príchod poľských účastníkov do Košíc, ubytovanie

19:00 – večerná prehliadka historického centra Košíc, večera, vína ochutnávka

22:00 - záver

#### **Monday September 19th: DAY (5)**

4:00 – transfer taxíkom z hotela na letisko

5:35 - odlet poľských účastníkov z Košíc

6:45 – prílet poľských účastníkov do Varšavy